

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Мурманский арктический государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «МАГУ»)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Б1.О.17.09 Теория и практика межкультурной коммуникации  
(на английском языке)**

(название дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом)

**основной профессиональной образовательной программы  
по направлению подготовки**

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

(код и наименование направления подготовки)

**Направленность (профили) Русский язык. Литература**

(наименование направленности (профиля / профилей) / магистерской программы)

**высшее образование – бакалавриат**

уровень профессионального образования: высшее образование – бакалавриат / высшее образование –  
специалитет, магистратура / высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации

**бакалавр**

квалификация

**очная**

форма обучения

**2020**

год набора

**Составители:**  
Саватеева О.В., к.ф.н.,  
доцент кафедры филологии  
и медиакоммуникаций

Утверждено на заседании кафедры  
филологии и медиакоммуникаций  
Социально-гуманитарного института  
(протокол № 08 от 15.05.2020)  
Зав. кафедрой



подпись

Саватеева О. В.  
Ф.И.О.

**1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** - овладение студентами необходимым и достаточным уровнем развития способности к коммуникации и навыков делового общения на иностранных языках.

**2. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

**В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:**  
УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

| Компетенция  | Индикаторы компетенций  | Результаты обучения   |
|--|---|---|
| <p>УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).</p> | <p>УК-4.1.<br/>Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).<br/>УК-4.2.<br/>Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).<br/>УК-4.3.<br/>Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов).<br/>УК-4.4.<br/>Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).<br/>УК-4.5.<br/>Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.</p> | <p>Знать: основы межкультурной коммуникации на иностранном языке, основы ситуативного поведения в ситуациях общения, основные темы, возникающие в различных ситуациях общения на иностранном языке, культурные и этические нормы общения на иностранном языке</p>   |
|  |   | <p>Уметь: использовать лексико-грамматические средства (тезаурус) в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, выстраивать эффективное взаимодействие с носителями иностранного языка в различных сферах общения, вести себя корректно, учитывать социально-культурные и этические нормы общения с иностранцами</p> |
|  |   | <p>Владеть: технологиями приобретения, использования и обновления полученных знаний; различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде.</p>   |

### 3. УКАЗАНИЕ МЕСТА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.О.18.10 «Теория и практика межкультурной коммуникации (на английском языке)» относится к обязательной части образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профили) Русский язык. Литература.

### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы или 108 часа. (из расчета 1 ЗЕТ= 36 часов).

| Курс   | Семестр | Трудоемкость в ЗЕ | Общая трудоемкость (час.) | Контактная работа |    |    | Всего контактных часов | Из них в интерактивной форме | Кол-во часов на СРС    |                             | Кол-во часов на контроль | Форма контроля |
|--------|---------|-------------------|---------------------------|-------------------|----|----|------------------------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------|
|        |         |                   |                           | ЛК                | ПР | ЛБ |                        |                              | Общее количество часов | из них – на курсовую работу |                          |                |
| 4      | 7       | 3                 | 108                       | 12                | 36 | -  | 48                     | -                            | 60                     | -                           | -                        | зачёт          |
| Итого: |         | 3                 | 108                       | 12                | 36 | -  | 48                     | -                            | 60                     | -                           | -                        |                |

Занятия в интерактивной форме включают: лекции-беседы, выполнение творческих заданий (подготовка докладов и рефератов), работу в малых группах.

### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

| № п/п | Наименование темы (раздела)  | Контактная работа (час.) |    |    | Всего контактных часов | Из них в интерактивной форме | Кол-во часов на СРС | Кол-во часов на контроль |
|-------|--|--------------------------|----|----|------------------------|------------------------------|---------------------|--------------------------|
|       |  | ЛК                       | ПР | ЛБ |                        |                              |                     |                          |
| 1.    | <b>Introduction</b>  | 6                        | 6  | -  | 12                     | -                            | 10                  |                          |
| 2.    | <b>What Is Successful Communication</b>                                  |                          | 6  | -  | 6                      | -                            | 10                  |                          |
| 3.    | <b>Focus on the Problems</b>   |                          | 6  | -  | 6                      | -                            | 10                  |                          |
| 4.    | <b>Immunity against Zombification. Detect the Manipulative Technique</b> |                          | 6  | -  | 6                      | -                            | 10                  |                          |
| 5.    | <b>Communicative Diagnostics</b>   |                          | 6  | -  | 6                      | -                            | 10                  |                          |
| 6.    | <b>Guide to Interpreting. Sample analysis</b>                            | 6                        | 6  | -  | 12                     | -                            | 10                  |                          |

|  |               |           |           |          |           |          |           |  |
|--|---------------|-----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|--|
|  | <b>Итого:</b> | <b>12</b> | <b>36</b> | <b>-</b> | <b>48</b> | <b>-</b> | <b>60</b> |  |
|--|---------------|-----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|--|

## Содержание дисциплины (модуля)

### 1. Introduction

Межкультурная коммуникация как процесс взаимодействия партнеров, принадлежащих к разным культурам.

Становление МКК как науки.

Связь МКК с культурной антропологией, социолингвистикой, психолингвистикой, прагматическим лингвистикой, когнитивной лингвистикой.

Основные принципы МКК: междисциплинарный характер и практическая направленность.

Сравнительно-сопоставительный метод, построение и экспериментальная проверка гипотез как методы исследования в теории межкультурной коммуникации.

### 2. What Is Successful Communication

Basic goals of communication.

Process of communication.

Phenomena of symbolic nature.

Communicative codes.

Informative behaviour.

Unsuccessful communication.

Verbal and non-verbal behaviour.

### 3. Focus on the Problems

Problem 1. External and Internal Noise.

Problem 2. Differences in Symbolic Codes: Verbal and Non-verbal Communication.

Problem 3. Information Overflow. Lack of Information.

Problem 4. Differences in Social Parameters.

Problem 5. Differences in Cultural Parameters.

Problem 6. Differences in Psychological Parameters.

Problem 7. Difference in Biological Parameters.

Problem 8. Differences in Communicative Competence.

Problem 9. Failing to Ensure Understanding

### 4. Immunity against Zombification. Detect the Manipulative Technique

Mind control.

Manipulation. Brainwashing. Zombification.

Clever manipulators. Manipulative behaviour.

Different manipulative techniques.

### 5. Communicative Diagnostics

Interpretational skills.

Problems that occur during communication.

Interpretational competence.

### 6. Guide to Interpreting. Sample analysis

Detailed analysis of a communicative episode.

## 6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

### Основная литература:

1. Поплавская, Т. В. Английский язык. Проблемы коммуникации : учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 175 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-07461-1. — С. 168 — 171 — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/442210/p.168-171> (дата обращения: 21.01.2020).

2. New Inside Out. Upper-Intermediate : student's book / Kay S., Jones V. ; with Peter Maggs & Catherine Smith. - Oxford : Macmillan Publishers Ltd., 2009.

3. New Inside Out. Upper intermediate : workbook [with key] / P. Kerr [и др.]. - Oxford : Macmillan Publishers Ltd., 2009.

#### **Дополнительная литература:**

1. Бурова З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов: учебник - М.: АЙРИС-пресс, 2011 - 563 С.

[http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=79002&sr=1](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=79002&sr=1)

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

В образовательном процессе используются:

– учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, ПК, оборудование для демонстрации презентаций, наглядные пособия;

– помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МАГУ.

### **7.1 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:**

7.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:

- Kaspersky Anti-Virus

7.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:

- MS Office
- Windows 7 Professional
- Windows 10

7.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:

- 7Zip

7.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного производства:

- Adobe Reader
- Mozilla FireFox
- LibreOffice.org

### **7.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ:**

ЭБС «Издательство Лань» [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО «Издательство Лань». – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>;

ЭБС «Электронная библиотечная система ЮРАЙТ» [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». – Режим доступа: <https://biblio-online.ru/>;

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [Электронный ресурс]: электронно-периодическое издание; программный комплекс для организации онлайн-доступа к лицензионным материалам / ООО «НексМедиа». – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/>.

### **7.3 СОВРЕМЕННЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ**

2. Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX

3. Электронная база данных Scopus

4. Базы данных компании CLARIVATE ANALYTICS

### **7.4 ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ**

1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс  
<http://www.consultant.ru/>

2. ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре».

## **8. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ НА УСМОТРЕНИЕ ВЕДУЩЕЙ КАФЕДРЫ**

Не предусмотрено.

## **9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ**

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, с учетом специфики освоения и дидактических требований, исходя из индивидуальных возможностей и по личному заявлению обучающегося.